

УДК 339.9(470+510)

DOI 10.18101/2306-753X-2015-1-48-50

© Цзи Цзяньцюань  
Ji Jianquan (纪建全)

## Анализ торговых отношений России и Китая на современном этапе The Characteristics of Russian trade remedy policy towards China and its Trend Analysis

With the Russian accelerating integration into the international economic system and the Chinese continuous improvement the domestic market and legal environments, Sino-Russian trade relations have become increasingly close. The trade scale has expanded each year and therefore trade friction is likely to increase. Although the special political relationship between China and Russia can partly restrain intense trade friction between the two countries, the two countries still should further standardize bilateral markets and trade orders, so that the Sino-Russian trade can obtain long-term and stable development under the changing international situation of growing complexity.

**Keywords:** China, Russia, trade, remedies, WTO rules.

### 俄罗斯对华贸易救济措施特点及趋势浅析

纪建全

内蒙古大学满洲里学院俄罗斯研究中心

**摘要:** 随着俄加速融入国际经济体系及国内市场与法律环境的不断完善, 中俄两国贸易关系也日趋紧密, 贸易规模逐年扩大, 贸易摩擦有可能增加。虽然中俄之间特殊的政治关系对两国间较为剧烈的贸易摩擦具有一定的抑制作用, 但两国仍应进一步规范双边市场和贸易秩序, 使中俄贸易在复杂多变的国际形势下取得长期、稳定的发展。

**关键词:** 中国 俄罗斯 贸易 救济措施 世贸规则

自 2000 年俄对中国进口商品发起第一起贸易救济措施以来, 至今共立案十余起, 主要针对中国出口钢板、钢管、轴承等钢铁制品采取反倾销措施。

随着俄加速融入国际经济体系及国内市场与法律环境的不断完善, 对世贸规则的运用也越来越熟练。与此同时, 中俄两国贸易关系也日趋紧密, 贸易规模逐年扩大。俄入世后贸易保护意识将大大增强, 为配合其振兴民族工业的大政方针, 将不可避免地对外进口产品更加频繁地使用贸易救济措施。

贸易方式与法律环境的变化, 将使俄减少针对华出口产品采取的传统粗暴做法, 而会更多地利用世贸规则控制中国商品对俄出口规模, 当然也会仿效欧洲的做法, 更多地利用各种技术性壁垒对中国输俄产品进行限制, 尤其是对钢材、钢铁制品的反倾销措施, 并对汽车、食品、机电、建材、玩具、家电和通信设备等产品采取认证和技术性壁垒限制。

2003 年底, 俄根据世贸规则制定了《关于对商品进口实行特别保障、反倾销和反补贴措施法》, 同时对其他国内相关法律进行了相应修改和补充, 最终填补了俄长期以来在贸易保护方面的法律空白, 做好了按国际规则处理贸易纠纷的准备工作。

一、目前中俄贸易摩擦的特点:

1. 目前，中国对俄出口中一部分被列入“非正规贸易”。“灰色清关”引发的俄“打灰”措施是中俄轻纺产品贸易摩擦的主要内容。

2. 俄对通过“灰色清关”进口的中国出口产品往往采用封库、查抄、没收等粗暴方式，严重损害了中国商家利益。

3. 俄对华采取的贸易救济措施集中在工业品进口，即生产资料的进口上，如单晶硅、轴承、钢材等，基本上是通过正规清关进口的产品。

4. 目前中俄之间的贸易摩擦是在俄对华贸易逆差不断增长、机电产品出口极度萎缩的情况下发生的。中国对俄出口主要是工业制成品，而俄对华出口主要是工业原材料，存在着俄方所称的“不合理贸易结构”。

5. 中国强项出口产品产业在俄国内都是弱势产业。

6. 中俄两国军品贸易在双边贸易中占较大份额，但极不稳定。

7. 由于两国贸易规模相对较小，加之存在“灰色清关”及“倒爷贸易”等因素，俄对华发起的贸易救济措施案件相对较少，而较多单方面采取海关估价、提高关税税率、特别监管等措施。

8. 中俄之间特殊的政治关系对两国间较为剧烈的贸易摩擦具有一定的抑制作用，此前双方发生的贸易救济案件一般都能通过两国政府部门的协商得以化解，极少引发贸易战。

## 二、从俄当前的贸易和产业政策看未来中俄贸易摩擦趋势

1. 俄目前采取的“灰色清关”的综合治理措施已初见成效，莫斯科切尔基佐夫大市场被关闭，中国民用消费品批发商除一部分退出俄市场，其余的基本上已转入商场销售。加之作为中国在俄最大境外营销平台和中俄海关试点单位的格林伍德国际贸易中心的成立，将进一步抑制“灰色清关”的规模，使中俄民用消费品贸易走向透明和正规化。

2. 随着轻纺产品贸易的正规化，今后俄极有可能将其纳入贸易救济措施的目标范围。2005年俄政府高官就曾宣称：“针对中国的日用消费品，特别是轻工产品、鞋类，许多国家都在采取这样的（反倾销）措施，俄罗斯也不例外”。

3. 为配合俄扶持民族工业发展的方针，俄企业和各行业组织对通过贸易救济措施限制进口产品的积极性普遍提高。无论是民用消费品还是工业原材料或制成品的进口，今后都将面临挑战。

4. 俄居民收入不断提高，为俄更多地使用反倾销措施提供了现实条件。

5. 中国机电产品对俄出口迅速增加和俄此类产品出口的极度萎缩，会增大俄对华实施贸易救济措施的可能性。

6. 从目前两国贸易发展的趋势看，中国对俄贸易已由逆差转为顺差，双方贸易结构的不均衡也在加剧。中俄油气管道投入运营虽对平衡双边贸易额有帮助，但显然会加剧贸易产品结构的失衡，加剧俄罗斯对中俄贸易结构的不满心态。

7. 随着两国市场化的发展和竞争的加剧，今天双方能够通过协商解决的贸易纠纷，并不意味着今后都会通过相互妥协得到解决。

8. 俄经济状况较从前大为好转，居民购买力大幅提高。为应对新变化，建议重新考虑对俄贸易战略，特别是中国传统出口强项产品的对俄贸易方式 and 市场战略，把俄作为未来重要的销售市场加以重点研究。建议具有对欧美贸易经验的厂商发展对俄业务，以便更好应对俄今后采取的贸易救济措施。

9. 俄罗斯经济状况已今非昔比，在对俄贸易中应更多注重于产品质量、营销策略、名牌效应等各种理念，加强和改进广告宣传工作。双方主管部门应协调国内各方利益，采取措施应对俄取缔非正规贸易后的形势变化，鼓励华商进行行业协调合作，规范出口和营销秩序，避免争相压价出口，防患于未然，使中俄贸易在复杂多变的形势下取得长期、稳定的发展。（完）

*Цзи Цзяньцюань* – старший научный сотрудник, Центр изучения России, Манчжурский институт, Университет Внутренней Монголии, г. Манчжурия, КНР.

*Ji Jianquan* – Researcher, Russian Research Center, Inner Mongolia University Manzhouli Branch, Manzhouli, China.

УДК 930:94(510)

DOI .18101/2306-753X-2015-1-50-53

© Е. В. Карпенко

### Унификация понятия «свидетельство» в тексте «Уложения Китайской палаты внешних сношений»\*

Статья посвящена согласованию понятий «свидетельство» в главе текста «Уложения Китайской палаты внешних сношений». «Уложение Китайской палаты внешних сношений» представляет собой кодекс правовых норм Цинской империи для управления окраинами. Как исторический источник «Уложение» представляет интерес для исследователей Монголии, Тувы, Тибета. На основе анализа документа выделяется несколько понятий, в русской версии текста обобщенных одним термином – «свидетельство». Каждое понятие «свидетельства» в тексте «Уложения» имеет отличный от остальных смысл, подчеркивая разный характер и функции выдаваемых цинской администрацией в Монголии документов. Автором затрагивается проблема гармонизации исторических терминов в изучении китайской истории.

**Ключевые слова:** свидетельство, унификация терминов, Цинская империя, Монголия, Китайская палата внешних сношений, Липовцев, китайско-монгольские отношения.

© Е. Karpenko

### Standardization of the term “certificate” in the text of “The Code of Lifanyuan (Court of Colonial Affairs)”

Article is devoted to standardization of terms “certificate” of chapter of “The Code of Lifanyuan (Court of Colonial Affairs)”. Court of Colonial Affairs was an agency in the government of the Qing dynasty which supervised the Qing Empire's frontier Inner Asia regions such as its Mongolian dependencies and oversaw the appointments of Ambans in Tibet. As the historical source “Code Court of Colonial Affairs” is of interest to researchers of Mongolia, Tuva, Tibet. On the basis of the analysis of the text some terms was selected, these terms in the Russian version of the text generalized by one term – “certificate”. Each term “certificate” of the text of “Code” makes sense, other than the others, emphasizes different character and functions of the documents issued by Qing administration in Mongolia. The author touches on the question of harmonization of historical terms in studying of the Chinese history.

**Key words:** certificate, standardization of terms, Qing Empire, Mongolia, Court of Territorial Affairs, Lipovcev, Chinese-Mongolian relations.

---

\*Работа выполнена при поддержке РГНФ, проект номер 15-11-24002